



24

N2B/C 1484

**Nie przecinać! Nicht durchschneiden!**

# OLEUM

Czasopismo statystyczno - informacyjne  
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Statistisches Informations - Fachblatt  
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Wychodzi co tydzień

Erscheint wöchentlich

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Redakcja i Administracja:  
Drohobycz, ul. Iwana Franki 7  
Telegr.: Witkower, Drohobycz  
Telefon Nr. 74-16.  
Prenumerata w kraju zł 12.—  
miesięcznie, zł 36.— kwartalnie,  
zł 72.— półrocznie  
zł 140.— rocznie.  
Konto P.K.O.I.wów Nr.505.755  
Cena egzempl. pojed. zł 3

**Nr. 152.**

Drohobycz, dnia 17-go czerwca - den 17-ten Juni 1938

Rok  
Jahrgang

**IV. (XXVI)**

## Polski przemysł naftowy w kwietniu br.

Całkowite wydobycie ropy naftowej w Polsce wynosiło w kwietniu b. r. 4.168.5 cyst., zatem w stosunku do poprzedniego miesiąca zmniejszyło się o 146.5 cyst. Jakkolwiek mieliśmy w kwietniu o 1 dzień roboczy mniej niż w marcu, to należy jednak uwzględnić, że w miesiącu tym rozmaite dowiercenia oraz wznowione produkcje z niektórych starych otworów wzbogaciły dzienną produkcję o 4.95 cystern, łącznie zatem o około 150 cystern, wobec czego widzimy, że produkcja w miesiącu sprawozdawczym spadła. Przeciętne dzienne wydobycie wynosiło 139.0 cyst., wobec 139.2 cyst. w miesiącu poprzednim. W stosunku do wydobycia w analogicznym miesiącu zeszłorocznym okazuje się wzrost zaledwie o 26.8 cyst.

Szczegółowo przedstawia się produkcja ropy w miesiącu sprawozdawczym jak następuje: (w cysternach)

Okręg górniczy Erdölevier	Produkcja ropy Rohölproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do IV. 1937 Verhältnis zum IV. 1937	W stos. do I-IV. 1937 Verh. zum I-IV. 1937
Drohobycz				
Borysław	506.7	— 36.5	— 41.8	
Mrażnica	586.4	— 33.8	— 39.8	
Tustanowice	953.0	— 39.6	— 42.3	— 123.9
Poza Borysławiem	650.2	— 17.6	— 7.2	— 14.2
Jasło	1,099.8	— 1.4	— 172.8	— 501.5
Stanisławów	372.4	— 17.6	— 14.9	— 10.8
Razem: -- Zusammen:	4.168.5	— 146.5	— 26.8	— 57.2

Po potrąceniu zużytej w kwietniu ropy na opał (6.4 c) i zanieczyszczenia (109.5 c), pozostaje produkcja netto 4.052.6 cystern. Z tej ilości odtłoczono do Towarzystw magazynowych i ekspediowano beczkowozami z kopalń, nie posiadających połączeń rurociągowych, 4.015.4 cystern. Z tej ilości przypadło na Borysław 472.6 cyst., na Mrażnicę 571.9 cyst. i na Tustanowice 912.6 cyst., razem więc na rejon borysławski 1.957.2 cyst., ponadto na kopalnie poza borysławskiego rejonu 597.4 cyst., tak, że okręg Drohobycz odtłoczył w sumie 2.554.5 cyst., w czym mieści się ilość 168 cyst. ropy beczkowozowej. Dalej przypadło

## Die polnische Erdölindustrie im April d. J.

Die gesamte Erdölausbeute in Polen betrug im April d. J. 4.168.5 Zist., somit ist dieselbe gegenüber den Vormonat um 146.5 Zist. gesunken. Wenngleich wir im April 1 Arbeitstag weniger hatten als im März, so muss dagegen im Betracht gezogen werden, dass in diesem Monat verschiedene Neuerbohrungen sowie erneuerte Produktionen von manchen alten vertieften Bohrlöchern unserer Tagesproduktion 4.95 Zist., somit zusammen etwa 150 Zist. Rohöl eingetragen haben, somit sehen wir, dass die Produktion im Berichtsmonat gesunken ist. Die durchschnittliche Tagesproduktion betrug 139 Zist., gegen 139.2 Zist. im Vormonat. Im Vergleich zur Produktion des analogen Vorjahrsmonats zeigt sich ein Zuwachs von kaum 26.8 Zisternen.

Im einzelnen stellt sich die Produktion im Berichtsmonat wie folgt dar: (in Zisternen)

Okręg górniczy Erdölevier	Produkcja ropy Rohölproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do IV. 1937 Verhältnis zum IV. 1937	W stos. do I-IV. 1937 Verh. zum I-IV. 1937
Drohobycz				
Borysław	506.7	— 36.5	— 41.8	
Mrażnica	586.4	— 33.8	— 39.8	
Tustanowice	953.0	— 39.6	— 42.3	— 123.9
Poza Borysławiem	650.2	— 17.6	— 7.2	— 14.2
Jasło	1,099.8	— 1.4	— 172.8	— 501.5
Stanisławów	372.4	— 17.6	— 14.9	— 10.8
Razem: -- Zusammen:	4.168.5	— 146.5	— 26.8	— 57.2

Nach Abzug des im April verbrauchten Heizöls (6.4 Z) und der Verunreinigung (109.5 Z), verbleibt eine Nettoproduktion von 4.052.6 Zist. Von dieser Menge wurden abgepipit zu den Rohöllagergesellschaften und expedit in Fässern von den Gruben, welche keine Röhrenleitungen besitzen, 4.015.4 Zist. Von dieser Anzahl entfielen auf Borysław 472.6 Z, auf Mrażnica 571.9 Z und auf Tustanowice 912.6 Z, somit zusammen auf den Borysławer Rayon 1.957.2 Z, überdies auf die Gruben ausserhalb Borysław 597.4 Z, so dass der Drohobyczer Bezirk allein 2.554.5 Z abgepipit hat, worunter 168 Zist. Fassöl enthalten sind. Auf den

na okręg Jasło 1.078.0 cyst. i wreszcie na okręg Stanisławów 383.0 cystern.

Ilość gazu ziemnego, wydobytego w Polsce w ciągu kwietnia b. r., wynosiła: (w m<sup>3</sup> tys. mies.)

Okręg górniczy Erdölrevier	Produkcja gazu Gasproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do IV. 1937 Verhältnis zum IV. 1937	W stos. do I.-IV. 1937 Verh. zum I.-IV 1937
Drohobycz				
Borysław	2.289	— 60	— 122	
Mrażnica	2.960	— 191	— 222	
Tustanowice	4.784	10.033	— 85 — 336	— 76 — 268
Kop. poza Boryslawem	16.679	— 1.523	— 2.062	— 8.625
Jasło	13.614	— 731	— 1.402	— 4.955
Stanisławów	5.805	— 242	— 390	— 1.788
Razem : — Zusammen :	46.131	— 2.832	— 3.586	— 14.050

Wykazana w czwartej rubryce powyższej tabeli cyfra 16.679 tys. m<sup>3</sup>, pochodząca z kopalń pozaborysławskich, zawiera produkcję gazową z następujących gmin :

Chodowice 37.86 m<sup>3</sup>, Daszawa 223.29 m<sup>3</sup>, Oleksice nowe 102.34 m<sup>3</sup>, Schodnica 15.38 m<sup>3</sup>, Urycz 1.16 m<sup>3</sup>, inne gminy 6.12 m<sup>3</sup>.

Z odtłoczonej w miesiącu sprawozdawczym produkcji ropy oraz z wydobytego gazu przypadły na wielkie firmy naftowe następujące ilości: (w cysternach wzgl. m<sup>3</sup> tys./mies.)

Firma	Produkcja ropy — Rohölproduktion		Produkcja gazu — Gasproduktion	
	1938	1937	1938	1937
	kwiecień-April	marzec-März	kwiecień-April	marzec-März
Małopolska	1.494	1.603	1.564	11.243
Galicja	273	277	517	1.346
Limanowa	232	239	256	1.012
Vacuum Oil Comp.	113	109	123	720
Gazolina	2	2	2	9.578
Polmin	76	75	80	12.863
Gazy Ziemne	206	199	228	526
Comp. Franco-Polon.	24	24	28	233
Pionier	1	1	—	—
Uryckie Tow.	56	58	57	40
Razem : — Zusammen :	2.477	2.587	2.655	37.521
Różne inne firmy	1.539	1.576	1.426	8.610
Ogółem : — Insgesamt :	4.016	4.163	4.081	46.131

Z końcem kwietnia b.r. było ogółem w ruchu 3860 (-15) otworów, w czym w eksploatacji ropy 3431 (-26), w wierceniu 100 (-13) oraz w wierceniu i produkcji 51 (-5). Z otworów w wierceniu znajdowało się 7 (-4) w rejonie borysławskim i 22 (-1) poza Boryslawem, 56 (-8) w okręgu jasielskim oraz 15 (-0) w okręgu stanisławowskim. Ponadto było w kwietniu 17 (-3) otworów poszukiwawczych i 11 (-3) otworów w montowaniu.

W kwietniu odwiercono ogółem 11.038 metrów, zatem o 1738 metrów mniej niż w marcu i o 415 metrów mniej aniżeli w analogicznym miesiącu zeszłorocznym. Z tego przypadło na rejon borysławski 1153 (-272) m, na kopalnię poza Boryslawem 2601 (-16) m, razem więc na okręg Drohobycz 3754 (-288) m, następnie na okręg Jasło 5748 (-1047) m i na okręg Stanisławów 1536 (-403) m. Łącznie odwiercono w okresie pierwszych czterech miesięcy

Bez. Jasło entfielen 1.078.0 Z und endlich auf den Bez. Stanislaw 383.0 Zisternen.

Die im Laufe des Monats April geförderte Gasproduktion betrug wie folgt: (in taus. m<sup>3</sup> monatl.)

Die in der vierten Rubrik obiger Tabelle ausgewiesene Ziffer von 16.679 taus. m<sup>3</sup>, von den Gruben ausserhalb Borysław, enthält die Gasproduktion von folgenden Gemeinden :

Von der im Berichtsmonat abgepipeten Rohölproduktion und den geförderten Gasen sind auf die grossen Erdölfirnen folgende Mengen entfallen: (in Zisternen bzw. taus m<sup>3</sup> monatl.)

Zu Ende April d.J. waren zusammen 3860 (-15) Sonden tätig, darunter in Rohölexploitation 3431 (-26), in Bohrung 100 (-13) sowie in Bohrung und Produktion 51 (-5). Von den Bohrlöchern in Bohrung befanden sich 7 (-4) im Borysławer Rayon und 22 (-1) ausserhalb Borysław, weiters 56 (-8) im Erdölrevier Jasło sowie 15 (-0) im Revier Stanislaw. Ausserdem waren im April 17 (-3) Suchschächte im Betrieb sowie 11 (-3) Schächte in Montage.

Im April wurden insgesamt 11.038 Meter abgebohrt, somit um 1738 m weniger als im Vormonat und um 415 m weniger als im analogen Vorjahrsmonat. Hievon entfielen auf den Borysławer Rayon 1153 (-272) m, auf die Gruben ausserhalb Borysław 2601 (-16) m, somit zusammen auf den Drohobyczer Bezirk 3754 (-288) m, auf den Jasloer Bezirk 5748 (-1047) m und auf den Stanislawer Bezirk 1536 (-403) m. Insgesamt wurden im Zeitraum der ersten vier

„Demulgot“  
Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych  
„GALICJA“  
BORYSLAW  
In. Kościuszki 29. — Tel. 12-72

b. r. 47.403 metrów, zatem więc o 9.303 metrów więcej niż w takim samym okresie ub. roku.

Wielkie firmy naftowe odwierciły w miesiącu sprawozdawczym jak następuje :

Firma	kwiec. — April	marzec — März
Małopolska	2.425	3.266
Galicja	504	780
Limanowa	—	—
Vacuum Oil Co.	71	80
Gazy Ziemne	509	399

razem 6.104 metrów, wobec 6.964 metrów w marcu, zaś na różne inne firmy przypadło 4.934 m, wobec 5.812 m w marcu.

W miesiącu sprawozdawczym ukończono wiercenie 30 nowych otworów o łącznej początkowej produkcji około 2.93 cyst. ropy dziennie, a mianowicie w okręgu Drohobycz 7 otworów, w okręgu Jasło 19 otworów i w okręgu Stanisławów 4 otwory. Ponadto uzyskało produkcję 9 otworów, pogłębionych do nowego horyzontu, w ilości 2.00 cyst. ropy dziennie początkowo. Natomiast uruchomiono w miesiącu tym 23 nowych otworów, a mianowicie 8 w okręgu drohobyckim, 11 w okręgu jasielskim oraz 2 w okręgu stanisławowskim.

W kwietniu przerobiono na gazolinę 23,808.031 (-974.704) m<sup>3</sup> gazu, a to: w okręgu drohobyckim 10,667.260 m<sup>3</sup>, w okręgu jasielskim 8,300.411 m<sup>3</sup> i w okręgu stanisławowskim 3,840.360 m<sup>3</sup>. Czynnich fabryk gazoliny było w kwietniu 29, w których zatrudniono 379 robotników oraz 53 urzędników.

Wytwórczość gazoliny w poszczególnych firmach przedstawiała się następująco: (w cysternach)

Małopolska	148.89	Gazy Ziemne	15.22
Galicja	51.83	Rela-Mela (Polmin)	17.90
Limanowa	23.10	Brzozowski-Winiarz	2.51
Vacuum Oil Comp.	24.84	Stanaft, Bitkow	0.78
Gazolina	34.24	Petronafta, Toroszówka	3.47
Polskie Zakł. Gazolin.	19.09	Polminpos	2.37

Ogółem wytworzono w kwietniu 360.7 cyst. gazoliny, to jest o 14 cyst. mniej aniżeli w miesiącu poprzednim. Z tej ilości wyeksponowano do rafinerij na zapotrzebowanie w kraju 357.9 cyst., zatem o 38.0 cyst. więcej niż w marcu. Przeciętą cenę gazoliny wynosiła zł 3.820 za cysternę.

Stan zapasów ropy na kopalniach nafty, w towarzystwach magazynowych i w rafineriach wynosił z końcem kwietnia 3.740.5 cyst., wobec 3.923.4 cystern w marcu. (C. d. n.)

**Personalia.**

Walne Zebranie Związku Techników Wiertniczych i Naftowych w Boryslawiu nadało w dniu 17. lutego br. jednomyślną uchwałą godność członka honorowego Panu Tadeuszowi Chłapowskiemu, dyrektorowi kopalń S. A. „Galicja“ i prezesowi Krajowego Towarzystwa Naftowego we Lwowie, oraz swemu zasłużonemu członkowi, w uznaniu wybitnej pracy dla polskiego przemysłu naftowego.

Doręczenie pięknie ozdobnego dyplomu nastąpiło dnia 1. czerwca b. r.

Monate d. J. 47.403 Meter abgebohrt, somit um 9.303 Meter mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres.

Die grossen Erdölgesellschaften haben im Berichtsmonat abgebohrt wie folgt :

Firma	kwiec. — April	marzec — März
Gazolina	301	253
Pionier	156	239
Polmin	1.930	1.517
Comp. Fr-Pol.	6	27
Uryckie Tow.	114	142

somit zusammen 6.104 Meter, gegen 6.964 Meter im März, während auf verschiedene andere Firmen 4.934 m, gegen 5.812 m im März entfallen sind.

Im Berichtsmonat wurde bei 30 neuen Schächten die Bohrung mit einer Anfangsproduktion von 2.93 Zist. Rohöl täglich zu Ende geführt, u. z. im Bezirk Drohobycz bei 7 Bohrlöchern, im Bezirk Jasło bei 19 und im Bezirk Stanislaw bei 4 Sonden. Ausserdem haben 9 Sonden nach erfolgter Vertiefung bis zu einem neuen Horizont eine Anfangsproduktion von 2.00 Zist. täglich erzielt. Dagegen wurden im Berichtsmonat 23 neue Bohrlöcher angelegt, u. z. 8 im Drohobyczer Bezirk, 11 im Jasloer und 2 im Stanislawer Bezirk.

Im April wurden 22,808.031 (-974.704) m<sup>3</sup> Erdgas zur Gasolinverarbeitung aufgebraucht, u. z. im Drohobyczer Bezirk 10,667.260 m<sup>3</sup>, im Jasloer Erdölrevier 8,300.411 m<sup>3</sup> und im Stanislawer Erdölrevier 3,840.360 m<sup>3</sup>. Es waren im April 29 Gasolinfabriken tätig, welche 379 Arbeiter und 53 Beamten beschäftigt haben.

Die Gasolinerzeugung der einzelnen Firmen stellt sich wie folgt dar: (in Zisternen)

Urycka Sp.	2.54
Lockspeiser	10.25
Faworyt	1.89
Polanka	0.47
Barbara	0.87
Stiefel, Mokre	0.60

Insgesamt wurden im April 360.7 Zist. erzeugt, das ist um 14 Zist. weniger als im Vormonat. Von dieser Menge wurden an Raffinerien für den Inlandbedarf 357.9 Zist. expediert, somit um 38.0 Zist. mehr als im März. Der Durchschnittspreis betrug 3.820 Złoty per Zisterne.

Der gesamte Stand der Rohölvorräte auf den Gruben, bei den Lagergesellschaften und Raffinerien betrug zu Ende April 3.740.5 Zist., gegen 3.923.4 Zist. im März. (Forts. folgt)

**Personales.**

Die Generalversammlung des Poln. Erdölbohrtechniker-Verbandes in Borysław hat am 17. Feber d.J. seinem verdienten Mitglied, Herrn Tadeusz R. v. Chłapowski, Grubendirektor der A. G. „Galicja“ und Präsident des Landes-Naphta-Vereins in Lemberg, in Anerkennung seiner hervorragenden Leistungen für die poln. Erdölindustrie, einstimmig als Ehrenmitglied dieses Verbandes ernannt.

Die Einhandigung des zierlich ausgefertigten Diploms erfolgte am 1. Juni d. J.

## Cena ropy i gazu za maj b. r.

Ceny ustalone dla ropy, przypadającej na udziały brutto w maju b. r., nie zostały zmienione i wynoszą: marka Borysław zł 1.552, Mraźnica wierzchnia zł 1.519, Schodnica zł 1.704 oraz marka Urycz zł 1.754 za cysternę loco stacja nadawcza. Przeciętna cena za zakupywaną w maju na wolnym rynku ropę marki standardowej borysławskiej przez „Vacuum“ również nie zmieniono i wynosi zł 1.555 za cysternę. Cena gazu natomiast została w dalszym ciągu obniżona i wynosi 4,21 groszy za m<sup>3</sup> dla Zagłębia borysławskiego.

### Kronika kopalniana.

#### Borysław.

„Kanada“. Otwór znajduje się od lat wyłącznie w eksploatacji i produkuje 5000 kg ropy miesięcznie oraz 0.25 m<sup>3</sup> gazu w minucie. Ostatnio nabył tą kopalnię p. Józef Mayer, właściciel kopalni w Borysławiu i przejął ją już we własny zarząd.

„Edward“. Po zakończeniu instrumentacji, która ostatnio miała miejsce, tłokuje się wyłącznie z głębokości 1137 m, uzyskując 600 kg ropy dziennie.

#### Tustanowice.

„Marieta 1“. Tłokuje się nadal z głębokości 1032.80 m, uzyskując 1300 kg ropy dziennie.

„Marieta 6“. Kontynuuje się prace około prostowania otworu 1106.40 m głębokiego. Do spodu pozostaje jeszcze około 3 m. Przy tym tłokuje się, uzyskując po 1000 kg ropy dziennie.

„Petrol 1“. Po osiągnięciu głębokości 1333 m, w 6" rurach, podjęto w ostatnich dniach próbne tłokowanie, jednakowoż bez pomyślnego wyniku. Wobec tego postanowiono storpedować otwór, co nastąpi już w najbliższych dniach.

„Jawa“. W głębokości 1265 m storpedowano otwór przy użyciu prochu strzelniczego. Obecnie po przeczyszczeniu otworu, tłokuje się już znowu, jednakowoż wynik pozostał niezmienny.

„Litwa 2“. Po przepłukaniu otworu za pomocą podgrzanego oleju gazowego, zaznacza się, jak wynika z tabeli produkcyjnej w poprzednim numerze „Oleum“, wzrost produkcji ropy na 2500 kg dziennie.

#### Mraźnica.

„Sikorski“. Praca około zwiercania cementu w otworze wykazują dobre postępy, przy czym zwiercono już ponad 100 metrów.

„Gallieni“. Udało się złączyć urwane ostatnio rury, tak, że od 9. b. m. tłokuje się znowu, uzyskując 2500 kg ropy dziennie.

#### Schodnica.

„Gizela“. Nowy ten otwór zakłada S. A. „Galicja“ na sektorze „Petrol“.

#### Czarna koło Ustrzyk.

„Czarna 8 i 9“ (Małopolska). Pierwszy otrzymał dnia 9. bm. przy głęb. 211 m produkcję 800 kg dz. za pomocą pompy. Drugi zakłada się obecnie.

## Der Rohöl- und Erdgaspreis pro Mai d. J.

Die für die Abrechnung der Bruttoprozentanteile pro Mai d. J. festgesetzten Rohölpreise sind unverändert geblieben und betragen: Marke Borysław Zł 1.552, Mraźnica oberes Zł 1.519, Schodnica Zł 1.704 und für Marke Urycz Zł 1.754 per Zisterne loco Aufgabestation. Der Marktpreis für die Standard-Marke Borysław ist ebenfalls nicht geändert worden und beträgt Zł 1.555 per Zisterne. Dagegen wurde der Erdgaspreis für diesen Monat herabgesetzt und beträgt 4,21 poln. Groschen pro Kubikmeter für das Borysławer Erdölrevier.

### Grubenchronik.

#### Borysław.

„Kanada“. befindet sich seit Jahren ausschliesslich in Exploitation und produziert 5000 kg Rohöl monatlich sowie 0.25 m<sup>3</sup> Gase per Minute. Der Schacht wurde letzthin vom Grubenbesitzer Josef Mayer in Borysław gekauft und übergang in dessen Verwaltung.

„Edward“. Nach behobener Instrumentation, die letzthin platzgegriffen hat, wird aus 1137 m ausschliesslich gekolbt und 600 kg Rohöl täglich erzielt.

#### Tustanowice.

„Marieta 1“. Es wird nach wie vor aus 1032.80 m Tiefe gekolbt und 1300 kg Rohöl täglich gewonnen.

„Marieta 6“. Die Arbeiten bei der Geraderichtung des 1106.40 m tiefen Bohrloches werden fortgesetzt und verbleiben noch etwa 3 m bis zur Sohle. Hierbei wird gekolbt und täglich ein Quantum von 1000 kg Rohöl abgezogen.

„Petrol 1“. Nach Erreichung der Tiefe von 1333 m in 6" Röhren, werden seit einigen Tagen Kolbversuche vorgenommen, die aber kein günstiges Resultats aufweisen. Es wird daher das Bohrloch torpediert werden, was nächste Woche erfolgen dürfte.

„Jawa“. Das Bohrloch wurde in der Tiefe von 1265 m mittelst Schiesspulvers torpediert. Nach erfolgter Reinigung des Bohrloches wird bereits wieder gekolbt, das Ergebnis ist jedoch unverändert geblieben.

„Litwa 2“. Nachdem das Bohrloch mittelst warmen Gasöls durchgespült wurde, zeigt sich, wie schon aus der Produktionstabelle in der vorigen Nummer des „Oleum“ zu ersehen war, eine Zunahme der Rohölproduktion auf 2500 kg täglich.

#### Mraźnica.

„Sikorski“. Die Arbeiten bei der Zerbohrung der Zementierung weisen günstige Fortschritte auf, indem bereits über 100 m zerbohrt wurden.

„Gallieni“. Nachdem es gelungen ist, die gerissenen Röhren zu verbinden, wird seit 9. ds. gekolbt und ein Quantum von 2500 kg Rohöl täglich gewonnen.

#### Schodnica.

„Gisela“ wird von der „Galicja“ neu angelegt.

#### Czarna bei Ustrzyki.

„Czarna 8 und 9“ (Małopolska). Ersterer erhielt bei 211 m Tiefe eine Produktion von 800 kg täglich mittelst Pumpens. Der zweite wird neu angelegt.

NOWY HOTEL EUROPEJSKI WE LWOWIE, PL. MARIACKI 4 (w centrum miasta) nowoczesny komfort ceny umiarkowane. Telefon Nr. 206-71.

# Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

**Łączna produkcja dzienna:**  
La production totale journalière  
Gesamte Tagesproduktion:

Borysław	16.89	Cst.
Tustanowice	33.85	
Mrażnica	18.86	
Sa.	69.60	Cst.
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu	15.78	
Aandere Gruben d. Drohobycker Rev.		
Razem - Totale - Zusammen:	83.38	Cst.

**Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz**  
**Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobycker Bezirkes.**

**Odtłoczenie od 1-go do wł.**  
Expédition depuis le premier jusque  
Abgepumpt vom 1-ten bis incl.

Borysław	457.71	Cst.
Tustanowice	901.12	
Mrażnica	553.85	
Łapaczki i Towarzystwa handlowe	6.25	
Fangstat. et Handels Gesellschaft.		
Sa.	1918.93	Cst.
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu	421.35	
Aandere Gruben d. Drohobycker Rev.		
Razem - Totale - Zusammen:	2340.28	Cst.

## BORYSŁAW.

Szyb — Puits Schacht				Szyb — Puits Schacht				Szyb — Puits Schacht				Szyb — Puits Schacht				Szyb — Puits Schacht				Szyb — Puits Schacht						
Produkcja Production		odtłoczenie expedie abgepumpt		Produkcja Production		odtłoczenie expedie abgepumpt		Produkcja Production		odtłoczenie expedie abgepumpt		Produkcja Production		odtłoczenie expedie abgepumpt		Produkcja Production		odtłoczenie expedie abgepumpt		Produkcja Production		odtłoczenie expedie abgepumpt				
ropy d'huile Rohöl	gazów Gas	C. kg	m <sup>3</sup> /m	ropy d'huile Rohöl	gazów Gas	C. kg	m <sup>3</sup> /m	ropy d'huile Rohöl	gazów Gas	C. kg	m <sup>3</sup> /m	ropy d'huile Rohöl	gazów Gas	C. kg	m <sup>3</sup> /m	ropy d'huile Rohöl	gazów Gas	C. kg	m <sup>3</sup> /m	ropy d'huile Rohöl	gazów Gas	C. kg	m <sup>3</sup> /m			
Adela III.	0.02	0.55		Donamon II.	0.20	1.34	6.60	Henryk	0.92	0.70		Koppel I.	0.12			Nafta III.	0.09	3.00		Ratoczn. XI.	0.09	3.00		Syndykat XX.	0.06	1.85

## TUSTANOWICE.

Aba	0.02	0.29		Eileen V.	0.18			Getruda	0.01	0.26	0.15	Kello I.	0.04	0.92		Maria Teresa I.	0.33	0.18	9.84	Robert	0.08	0.20	2.87	Tamiza I.	0.01		
-----	------	------	--	-----------	------	--	--	---------	------	------	------	----------	------	------	--	-----------------	------	------	------	--------	------	------	------	-----------	------	--	--

## MRAZNICA.

Aldona I.	0.06	1.75		Fotogen II.	0.20	0.66		Horodyszcz IV.	0.15	4.19		Kniaz II.	0.02	0.48	0.50	Nobel Horod. II.	0.32			Ropa				Union I.			
-----------	------	------	--	-------------	------	------	--	----------------	------	------	--	-----------	------	------	------	------------------	------	--	--	------	--	--	--	----------	--	--	--

OPAKA				ORÓW				SCHODNICA				POPIELE				URZYC											
Matopolska	0.11			Gazolina	0.04			Alfred	0.05	1.02		Gajca	1.90	1.00	53.16	Łabur	0.01	0.23		Brytania	0.02	0.07	0.29	Backenroth Adr.	0.07	0.07	1.89